

# 英汉汽车综合词典

中国汽车技术研究中心 编

## 图书在版编目( CIP )数据

英汉汽车综合词典/中国汽车技术研究中心编. —北京:北京理工大学出版社,2006. 7

ISBN 7 - 5640 - 0486 - X

I. 汽… II. 中… III. 汽车工程 - 词典 - 英、汉  
IV. U46 - 61

中国版本图书馆 CIP 数据核字( 2005 )第 132304 号

---

出版发行/北京理工大学出版社

社 址/北京市海淀区中关村南大街 5 号

邮 编/ 100081

电 话/( 010 ) 68914775( 办公室 ) 68944990( 批销中心 ) 68911084( 读者服务部 )

网 址/ [http:// www. bitpress. com. cn](http://www.bitpress.com.cn)

电子邮箱/ [chiefeditor@ bitpress. com. cn](mailto:chiefeditor@bitpress.com.cn)

经 销/ 全国各地新华书店

印 刷/ 北京地质印刷厂

开 本/ 880 毫米 × 1230 毫米 1/32

印 张/ 52. 5

字 数/ 3645 千字

版 次/ 2006 年 7 月第 1 版 2006 年 7 月第 1 次印刷 责任校对/ 张 宏

定 价/ 158. 00 元

责任印制/ 刘京凤

---

# 编审委员会

主任:赵 航

委员(按姓氏笔画排序):

朱西产 朱德照 许拔民 吴贤明 宋家烈

张进华 张建伟 钱天蛟 高和生 黄永和

# 编辑委员会

主编:朱德照

副主编:宋家烈

审稿:朱德照 宋家烈 颜 祥 吴贤明 曹 行

主要编写人员(按姓氏笔画排序):

于晓光 马 杰 王仁广 王红娟 王 杰 王玮楠

王 颖 王 静 付铁强 冯 琦 华 翔 孙秀洁

齐湘东 吴建琨 宋 璐 张 明 张海波 张 琼

张德民 时 间 沈 庆 孟 岩 侯华亮 胡 滨

赵莉妍 赵 斌 贾 铭 郭 森 顾洪建 高和生

崔增辉 曹利群 黄宁军 蔡国钦 潘增友 黎宇科

薛光聪 霍潞露

计算机排版:吴 睿 田 莉 邓 颖 郭 坤

计算机编程:崔增辉

# 出版说明

为了贯彻汽车工业产业政策,推动和加强汽车工程图书的出版工作,中国汽车工程学会成立了“汽车工程图书出版专家委员会”。委员会由有关领导机关、企事业单位、大中专院校的专家和学者组成,其中心任务是策划、推荐、评审各类汽车图书选题。图书选题的范围包括:学术水平高、内容有创见、在工程技术理论方面有突破的应用科学专著和教材;学术思想新颖、内容具体、实用,对汽车工程技术有较大推动作用,密切结合汽车工业技术现代化,有高新技术内容的工程技术类图书;有重要发展前景,有重大使用价值,密切结合汽车工程技术现代化需要的新工艺、新材料图书;反映国外汽车工程先进技术的译著;使用维修、普及类汽车图书。

出版专家委员会是在深化改革中,实行专业学会、企业、学校、研究所等相一结合,专家学者直接参与并推动专业图书向高水平、高质量、有序发展的新尝试。它必将对活跃、繁荣专业著作的出版事业起到很好的推动作用。希望各位同仁、专家积极参与、关心、监督我们的工作。限于水平和经验,委员会推荐出版的图书难免在不足之处,敬请广大同行和读者批评指正。

本书由中国汽车技术研究中心组织编写,由郭正康、林重博、张昌利审校,经专家委员会评审通过,推荐出版。

汽车工程图书出版专家委员会

# 前 言

为了适应我国汽车工业在国际科技和经贸领域内交流与合作的需要,给广大汽车工业从业人员,特别是科技工作者和从事翻译业务的人员献上一部得心应手的工具书,我们在广泛参考国内外已有的汽车工程词典的基础上,编撰了这本《英汉汽车综合词典》。

本词典具有以下突出的特点:

1. 收词数量大,共收有词汇近 20 万条;涵盖面广,不仅收录了汽车构造、设计、工艺、材料、运用方面的词汇,还收录了一定数量的与汽车工业相关的贸易、财经、管理等方面的词汇。

2. 从近年来国外汽车科技书刊中,提选了大量的反映当今国际汽车工业发展的新技术、新概念的新词汇。

3. 书后附有大量与汽车相关的内容,这是其他同类词典所不可比拟的。这些附录具有很强的实用性、信息性和知识性。

本词典由原中国汽车技术研究中心主任、著名汽车专家朱德照先生担任主编,众多汽车界知名专家、学者及中国汽车技术研究中心近百名技术人员参与了本词典的编写、翻译、校对和审定工作。

本词典由中国汽车技术研究中心汽车技术情报研究所策划完成。在本词典编辑过程中,得到了中国汽车工程学会和中国汽车技术研究中心各位领导的大力支持与帮助,在此对他们表示衷心的感谢。

现代汽车科技发展迅速,本词典定有滞后之处,请读者见谅。

由于我们的汽车知识和语言能力有限,在词条选择和词条翻译上尚欠完美,缺点与错误实难避免,敬请读者指正。

编 者

# 使用说明

## 1. 词目排序

全部词目一律按字母顺序编排。

列为词目的有：

(1) 英语单词 除去该词目中所列的词义，必要时还可结合相应的词性变化来相互补充。

(2) 复合词 工程技术词汇的复合词可以有带连字符和不带连字符等几种形式。在查这类复合词的词义时，必要时可参照分开来写的有关词目。

如果是两个或多个单词构成的短语，其排列位置按空开的字母顺序来查。

(3) 缩写字 缩写字的大小写和标点符号往往因作者的使用习惯而异，很难逐一列其各种可能的形式，例如缩写词 AC 就有 AC; Ac; A.C. ; a.c. ; A/C 等等。因此，在本词典中，虽然有时也分别作为词目列了一些不同的形式，但却是不完全的。查考时，只要字母(包括字母顺序)和要查找的相同，不论它是大写还是小写，标点符号如何，只要所代内容适用于具体的上下文就行。

缩写字排序按字母编排，但需按照缩写前的英文来查找中文释义。例如：A/A analysis of accounts, angle of attach. 根据需要可分别查短语 analysis of accounts 及 angle of attach 的中文释义。

(4) 短语 与汽车技术相关的名词性短语，列入词目。

(5) 按美国拼写法拼写的英语单词，没有逐一收编。

## 2. 汽车技术专业术语

主要是与汽车技术相关的名词性短语。同一词目内的各专业术语按(头一个单词)字母顺序排序，依次类推。大多数专业术语排在它的开头首词条的词目下，例如：front suspension, 可查词目 front。

### 3. 符号

(1)方头括号【 】:方头括号内为国家名称简写。例如:【美】汽车工程师学会。

(2)方括号[ ]:方括号内的字可以替换前面那个(或几个)字,例如:A-arm strut(悬架)A形臂撑杆[支柱]表示(悬架)A形臂撑杆或(悬架)A形臂支柱。

(3)圆括号( ):

A. 本词条的注释,或同时是词义的一部分,例如: absolute geometry 绝对几何(学)。

B. 是英文词形的变化,例如: abrasion test(ing)。

C. 词目中可有可无的部分,如: Brinell (hardness) tester。

(4)逗号“,”: 词条的英文释义多于一条时,各条之间以“,”相隔,且根据汉译英的翻译习惯,将常见的释义排在前面。

(5)X(正)斜线号/:

A. 英语词条的缩写。例如:

国际电子委员会 International Electrotechnical Commission/IEC。

B. 词条的并列关系。例如:

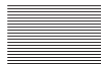
程控输入/输出 program controlled input/output; 出口/进口 export/import。

# 目 录

英汉汽车综合词典正文 .....	1 ~ 1587
附录 .....	1588 ~ 1668
附录一 世界主要整车企业名称及网址 .....	1588
附录二 世界主要零部件企业名称、网址及主要产品 .....	1590
附录三 国产乘用车车型名称英汉对照 .....	1595
附录四 进口车辆品牌英汉对照译名表	
I. 进口汽车品牌英汉对照译名表 .....	1600
II. 进口摩托车品牌英汉对照译名表 .....	1626
附录五 欧洲 ECE、美国 FMVSS、中国汽车强制性标准名称 及主要内容	
I. 欧洲经济委员会汽车法规( ECE ) .....	1627
II. 美国联邦机动车安全标准( FMVSS ) .....	1640
III. 中国汽车强制性标准 .....	1643
附录六 汽车的主要性能指标 .....	1649
附录七 常用法定计量单位及换算表 .....	1651
附录八 国外汽车相关机构名称 .....	1656
附录九 国内相关机构名称 .....	1662
附录十 国内外部分银行英汉对照 .....	1667

## P

- P-AIR** pulse air induction reactor
- p-channel** (半导体)P 沟道
- p-channel metal-oxide semiconductor/PMOS** P 沟道金属氧化物半导体
- p-channel metal-oxide semiconductor transistor/PMOST** P 沟道金属氧化物半导体晶体管
- P-channel metal-oxide-silicon device/PMOS** 正电荷载流子金属氧化硅半导体器件,空穴载流子金属氧化硅半导体器件
- P cock/Pet cock** 小旋塞,小开关,启动注油开关;(水泵)启动加水开关
- P component** proportional component
- P car** pace car
- p-harmonic function** P 调和函数
- p-metric tire** 公制规格轮胎
- P-MOS** p-type MOS
- p-n junction** (半导体中的)p-n 结,p-n 型
- P-n-p transistor** p-n-p 型晶体管
- P-P/PP** peak-to-peak, push-pull
- P-point** (人体)P 点
- P-(type) region** (P-N 结等的)P 型区
- P-skeleton of a complex** 复合形的 P 维(度)骨架
- P-S-N fatigue curve** 概率疲劳曲线(表示某给定概率 P 时的疲劳曲线,P 为破坏概率,S 为试件的疲劳强度,N 为疲劳寿命)
- P terminal** relay terminal
- P-T fuel pump assembly** 压力-时间喷油泵总成
- p-to-p** (正负)峰间值,从最大值到最小值(peak-to-peak)
- P-type highway passenger car type highway**
- P type metal oxide semiconductor transistor/PMOS transistor** P 型金属-氧化物-半导体晶体管
- p-type MOS** P 型金属氧化物半导体
- P-type semiconductor** P 型半导体
- P valve** proportioning valve
- P-worm wheel** 平面蜗轮
- P-xylene** 对二甲苯
- Pa** pascal, protactinium, protoactinium
- PA/P. A.** power amplifier
- PAB** power assisted brake
- PAC** personal automotive computer
- pace** 步,步调,步速,速度;一步( $\approx 0.75\text{m}$ );步距,一测步( $\approx 0.9\text{m}$ );梯台,楼梯转弯处的宽台,梯步;最多车速范围,最常见车速范围(交通调查车速分布图上,包括最多、最常见的速度范围);整速,定速度
- pace car/P car** 开路车,领跑车 <sup>〔试跑〕</sup>
- pace lap** (赛车)试跑圈(环道比赛开始前的一圈)
- pace-maker** 领队摩托车的骑手,领队者
- pace-maker motorcycle** 领队摩托车
- pace notes** (赛车)竞赛记录,赛程提示(汽车拉力赛术语,根据赛前对赛程路况的勘察,拟定的各路段最佳车速及避开险情的措施等,比赛中,由副驾驶员通过头盔通话器向驾驶员提示)
- pace vehicle** 比赛引导车
- pace voltage** 阶跃电压
- pacer** 开路车,定速装置
- pacesetter** 标兵,排头兵,领头赛车
- pachometer** 测厚计
- Pacific Area Standards Congress/PASC** 太平洋地区标准会议
- pacings** 主要的,决定性的;步测
- pack/PK** 包,捆,部件,组合件,机组;夯实,压紧,包装,打包,装填;填料,密封,渗碳剂
- pack annealing** 装箱退火
- pack carburizing** 固体渗碳,装箱渗碳
- pack hardening** 固体渗碳,装箱渗碳硬化
- pack up** 出故障,不运转,包(装)好
- package/PKG** 封装,密封,装箱,打包,装配,组件,插件,机件标准部件,单元,一组,一束,成套设备,外壳,封壳,盒,密封的装置;(信息处理)软件包,程序包
- package car** 零担车,零担货车 <sup>〔同〕</sup>
- package compartment** 捆扎货物间,打包间,装箱
- package delivery truck** 厢式送货车,投递包裹车
- package drawing** (汽车车身设计草案的)组装草图;总成装配图,部件装配图,总装草图
- package engineer** 总布置设计工程师
- package outline drawing** 封装外形图
- package run** 套班运行(为提高车辆利用率,而采取将长、短途班次搭配,组织客车运行的调度方法)
- package shelf** 小件行李架,包裹架
- package tray** 杂物箱(汽车仪表板下驾驶员用的)
- package tray panel** (车身)后窗台板
- package truck** 零担货车,零担货运汽车
- package van** 零担货车
- package weight** 成套(机组、总成、部件)重量;包装重量,包裹重量
- packageability** 可容装性



**packaged design** 组装结构  
**packaged power** 动力装置总成  
**packaged unit** (结构紧凑、便携式的)小型装置  
**packaging** 填满,包封,装配,包装  
**packed** 装有密封填料的,含填充物的,压实的,包装的,包裹的  
**packed gland** 填料盒,密封衬垫  
**packed truck column** 车间距小的货车纵队  
**packed weight/PW** 毛重,带包装的重量  
**packer** 打包机,包装工  
**packing/PKG** 填实,衬垫,密封垫,包装,填料  
**packing agent** 渗碳剂  
**packing block** 填塞块  
**packing bolt** 填密螺栓  
**packing box** 装料箱,货厢,填料箱;填密函,填料  
**packing box assy** (三轮摩托车)车厢总成  
**packing case** 装料箱,货箱,填料箱;填密函,填料函  
**packing collar** 垫圈  
**packing cord** 密封填料用绳,油封填充软线  
**packing cup** 密封皮碗  
**packing drag** (液压缸的)充液阻力(指将全部外力除去或平衡后,推动活塞所需要的压力值)  
**packing drawer** 密封填料取出钩  
**packing expander** 填料涨圈,垫料涨圈  
**packing extractor** 填料取出器  
**packing factor** (装货时的)容积利用系数  
**packing gland** 填料函盖,密封压盖,填函料,密封衬垫  
**packing grease** 密封滑脂  
**packing layer** 填充层,填料层,密封层  
**packing lid** 填密盖,填密罩  
**packing list/P/L** 装箱单,包装单  
**packing nut** 衬垫螺母,压紧螺母,填密螺母,密封  
**packing ring** (油缸)密封圈;填料圈  
**packing sheet** 填密片,垫片  
**packing spring** (活塞环)涨簧;(自紧油封)夹紧  
**packing washer** 密封垫圈  
**packless joint** 不带填料的管接头,未填实缝  
**pad** 衬垫,软垫,垫块,减振垫,衬套,填料,包装;台基,(机器上的)把手柄;缓冲器;(盘式制动器制动钳的)摩擦衬块;道路;(装在路上,由汽车带动的)信号传感装置;填装,填充,填实;加衬垫,慢行  
**padded dash( board)** 软包仪表盘  
**padded fascia** 软包仪表盘  
**padded head restraint** 软包头部保护装置  
**padded instrument panel** 软包仪表盘  
**padded( safety) roll bar** 软包侧翻安全杆  
**padded roll cage** 软包防翻滚安全架  
**padded safety cage** 软包防翻滚安全架  
**padded steering wheel** 软包转向盘

**padded sun visor[ vizor ]** 软包遮阳板  
**padding** 填料,打底漆,堆焊金属  
**padding condenser** 微调电容器,垫整电容器  
**paddle/PADL** 桨,桨状物,轮叶,踏板;用桨划  
**paddle boxed rear wheels** 轮罩  
**paddle shaft** 桨轮轴,叶轮轴  
**paddle wheel** 叶轮,径向直叶风扇轮  
**paddle wheel propelled river weed cutter** 桨轮式浅水割草舟  
**paddock** 汽车等待比赛的停车场;临时停车场地;汽车制造厂的专用保修厂  
**paddy wagon** 囚车,警车  
**PADL** paddle  
**PAFC** phosphoric acid fuel cell  
**PAG** polyalkane glycol (synthetic refrigerant oil or lubricant no. 8),Premier Auto Group  
**PAH** poly-aromatic hydrocarbon  
**PAH emission(s)** 多环芳烃排放物  
**PAHs** polycyclic aromatic hydrocarbons  
**PAI** polyamide imide  
**paid/Pd** 已付的,付讫  
**paid cash/PC** 支付现金  
**paint** 油漆,涂料;上油漆  
**paint additive** 油漆添加剂  
**paint as required/PAR** 按需涂漆  
**paint baking** 烤漆烘烤,烤漆作业  
**paint baking oven** 烤漆炉,烘漆炉  
**paint base** 底漆,油漆打底  
**paint blemish** 油漆斑点,油漆瑕疵  
**paint blower** 喷漆用风机  
**paint booth** 油漆室  
**paint box** 油漆调制箱  
**paint care product** 油漆维护用品  
**paint cleaning agent** 油漆清洗剂  
**paint coat** 漆层,涂漆层,上色层  
**paint coating** 涂漆  
**paint-drainage holes** (多余)油漆流出孔(用浸入法油漆车身时)  
**paint-drying installation** 油漆烘干设备  
**paint-drying oven** 涂层烘干室  
**paint-drying plant** 油漆烘干厂  
**paint-drying system** 油漆烘干系统  
**paint film** 漆膜  
**paint fog** 漆雾  
**paint guard coating/PGC** 防(保)护蜡  
**paint guard film/PGF** 防护膜  
**paint mist** 漆雾  
**paint mixing** 调漆  
**paint-on technique** 涂抹技术,涂覆技术  
**paint oven** 油漆烘箱  
**paint over** 涂漆过厚  
**paint patch panel** 油漆比较试验板

**paint(ing) plant** 油漆车间  
**paint polish** 油漆抛光剂  
**paint preservative** 油漆保护剂  
**paint pressure tank** 涂料加压罐  
**paint protectant spray** (车身)护漆喷剂  
**paint removal** 除漆  
**paint remover** 脱漆装置, 除漆工具; 脱漆剂, 去涂料剂  
**paint resist temperature** 油漆及涂料等的耐热温度  
**paint scratch** 漆层刮伤  
**paint shaker** 油漆搅拌器  
**paint slag** 漆渣  
**paint splinter** 油漆碎片  
**paint spray** 喷漆器  
**paint spray booth** 喷漆室  
**paint spray equipment** 喷漆装置, 喷漆工具  
**paint sprayer** 涂料喷枪, 喷漆枪  
**paint spray gun** 喷漆枪  
**paint spraying** 喷漆  
**paint spraying apparatus** 喷漆装置  
**paint spraying equipment** 喷漆设备  
**paint spraying pistol** 喷漆枪  
**paint spraying system** 喷漆装置  
**paint spraying technique** 喷漆技术  
**paint spray nozzle** 涂料喷嘴, 涂料喷枪, 油漆喷嘴  
**paint staining** 油漆沾污  
**paint streaming** 颜料流线(风洞试验时, 用 TiO<sub>2</sub> 白粉和油酸、液态石蜡拌和物, 涂滴于车身模型表面, 根据该颜料流线, 确定车身表面气流状态)  
**paint stripper** 除漆剂  
**paint stripping system** 除漆装置  
**paint system** 喷漆装置  
**paint technology** 油漆技术, 涂装技术  
**paint temperature** 上漆温度, 涂漆温度, 喷漆温度  
**paint thinner** 涂料稀释剂  
**paint thinning** 涂料稀化  
**paint viscosity meter** 油漆黏度计  
**paintability** 可涂漆性, 可上漆性, 可油漆性, 涂漆性能, 涂覆性能  
**painted** 涂了漆的, 染色的, 彩色的, 色彩鲜明的  
**painted base/PB** 涂漆基底, 涂漆漆  
**painted parts** 涂漆零件  
**painter** 油漆工, 漆工, 涂料工  
**painter's naphtha** 调漆油, 漆用石脑油  
**painting department** 喷涂工间, 油漆间  
**painting gun[ pistol ]** 喷漆枪, 喷漆枪  
**painting mask** 涂漆遮盖物  
**painting robot** 涂漆机器人  
**painting suspension gear** 涂漆悬挂装置  
**paintshop** 油漆车间  
**paintshop emission extraction system** 油漆车间

排放物抽排装置  
**paintshop emission extractor** 油漆车间排放物抽排器  
**paintshop emission filter** 油漆车间排放物过滤器  
**paintshop emissions** 油漆车间排放物  
**paintshop rack** 油漆车间支架  
**paintwork** 油漆作业, 松漆作业  
**paintwork care** 油漆维护保养  
**paintwork care product** 油漆维护产品  
**paintwork cleaning agent** 油漆洗涤剂  
**paintwork cleaning compound** 油漆清洁剂  
**paintwork cleaning product** 油漆清洁产品  
**paintwork parts** 油漆件  
**paintwork preserver** 油漆保护剂  
**pair** 一对, 一双; 使成对  
**PAIR** pulse air induction reactor, pulse air injection (system), pulse air injection reaction system, pulsed secondary air injection  
**pair-cast cylinder** 成对铸造式气缸  
**pair-glass** 双(夹)层玻璃  
**pair of bevel gears** 锥齿轮副  
**pair of contacts** 双触点  
**pair of gears** 齿轮副(对)  
**pair of mating bevel gears** 配对的锥齿轮副  
**pair of mating bevel wheels** 锥齿轮对  
**PAIR-solenoid/PAIR-SOL** 脉冲二次空气喷射—电磁阀  
**PAIRC** pulsed secondary air injection control  
**paired-cylinder engine** 配对气缸发动机(一种稀混合气层状充气发动机, 可降低排放和油耗)  
**Pakistan Brain Virus** 巴基斯坦脑病毒(计算机病毒的开始, 1986 年 IBM-PC 机销售商, 19 岁的 Basit 为了开玩笑, 设计一个病毒程序, 并将录有病毒程序的 floppydisk 送给一位朋友, 此后该病毒很快就在美国蔓延, 接着是在澳大利亚、新西兰、英国、德国、法国、荷兰等地蔓延)  
**PAL** profit and loss, programmable array logic  
**palace bus** 豪华客车  
**palid** 铅基轴承合金(铅 82% ~ 90%, 锡 5% ~ 11%, 铜 4% ~ 7%)  
**palium** 铅基轴承合金(铜 4.5%, 铅 4%, 锡 2.6%, 镁 0.6%, 锰 0.3%, 锌 0.3%, 其余铝)  
**pall trailer** 拖钩挂车  
**palladium/Pd** 钯  
**palladium catalyst** 钯催化剂  
**palladium contact point** 钯触点  
**palladium copper** 钯铜合金(钯 70%, 铜 25%, 镍 < 1%, 其余银)  
**pallet** 平板架, 货架, 板台, 垛码盘, 托盘, 装货夹板, 集装箱; 制模板; 抹子, 刮铲, 抹灰刀; 棘爪; 锤垫, 小车  
**pallet carrier** 托板化运输车, 集装箱运输车  
**pallet changer** 托板转换触头

**pallet handling** 托板化搬运  
**pallet lift truck** 托盘叉车  
**pallet lorry** 货盘式货车; 码垛货台式货车(带有可供堆集货物成垛的货台)  
**pallet storage unit** 托盘存储器  
**pallet truck** 垛码车  
**palletization** 托板化(输送)  
**palletize** 码垛堆积; 用货盘装运  
**palletized body** 托板化运输车辆厢  
**palletized load system/PLS** 托盘式装载系统  
**palletized transfer line** 随行夹具输送式组合机床自动线  
**palletizing** 码垛堆积  
**palm button** 推压开关, 按钮开关, 开关按钮  
**palm fit** (掌心)推压配合  
**palm grip hand knob** 星形手钮  
**palm test** 汽油蒸发性的手掌法试验  
**palm V** 掌上电脑, 个人数字助理  
**palnut** 一种用钢板冲制的单线螺纹锁紧螺母  
**PAM** pamphlet, pre-programmed spark advance memory, pulse-amplitude modulation  
**pamphlet/PAM** 小册子  
**pan** 盘, 槽, 土磐, 磐层  
**PAN** peroxyacetyl nitrate, poly-acrylonitrile  
**pan-algebraic curve** 泛代数曲线  
**pan head** 平头  
**pan-head screw** 平头螺钉  
**pan vulcanization** 炉内硫化  
**pancake engine** 卧式发动机  
**pancake synchro** 饼式同步机, 扁平同步机  
**pane** 窗玻璃, 方框, (螺母)棱面  
**panel** 面板; 配电板; 仪表板; 护板; 薄板; 翼片; (车身内部的)直条饰缝; 方格; 镶板, 壁板; 小组; (大会中的)小组委员会; 嵌板子  
**panel assembly** 仪表板总成; 板件总成  
**panel beat(ing)** 金属板加工, 钢板加工 [碰] [碰]  
**panel beating hammer** (车身板件凹凸的)敲平  
**panel block** 操纵箱, 控制台  
**panel board** 仪表板; 车门外嵌板, 车身面板; 墙板, 壁板, 镶板; 控制板, 操纵板; 配电盘 [车身] [后]  
**panel body** (汽车的)厢式车身, 封闭式车身, 带棚  
**panel body car** 厢式车身小轿车  
**panel bonding** 车身钢板胶粘 [胶合] [后]  
**panel-boxed rear wheel** (厢式车辆)壁板遮盖的  
**panel clamp** 板件夹钳  
**panel curvature** 板件曲率  
**panel cutout** 板件切割 [开口]  
**panel file** 车身作业用手锉  
**panel girder** 方格梁, 格子梁  
**panel hammer** 平整锤  
**panel heating** 辐射采暖  
**panel lamp(s)** 表板灯, 仪表板照明灯

**panel lifting mechanism** (冲压板件的)脱模起升机构  
**panel patching** 车身板件修补, 车身板补片修补  
**panel point** 节点, 桁架节点  
**panel puller** (车身)板件凹陷拉平器  
**panel recess** 板件凹槽  
**panel resonance** 钢板谐振, 钢板共振  
**panel section** 板件裁口, 板件断面  
**panel shears** 板件剪刀, 板件剪床  
**panel spacer** (车身)内外壁间衬条  
**panel strainer** (车厢)内壁加强肋  
**panel strip** (车身壁板)嵌条  
**panel structure body** 承载式车身  
**panel test** 分段试验  
**panel tray** 仪表板  
**panel tray rail** (车身)前围板托盘梁  
**panel(-body) truck** 厢式载货汽车  
**panel type frame** 槽钢车架(槽钢纵梁)  
**panel type tool rack** 槽钢工具架 [体]  
**panel van** 长头厢式货车(驾驶室与货厢构成整)  
**panel vibration level** (车身板件)振动程度  
**panel work** 构架作业; 镶格工作; 嵌板作业  
**paneling** 镶板面  
**pannelled rear body** 厢式(货车)车身  
**panelling** 镶板, 车身板件的镶装; 车身板件的总称; 分段法  
**Panhard rod** 潘哈杆, (车桥的)横向往定杆  
**panhead rivet** 平头铆钉, 皿形头铆钉, 截锥头铆钉  
**panic braking** 紧急制动  
**panic stop** 紧急停车, 急刹车  
**panne** 长毛绒, 天鹅绒  
**panorama windscreen** 全景挡风玻璃  
**panoramic** 全景的, 全貌的  
**panoramic glazing** 全景玻璃窗  
**panoramic view** 全景视野 [角]  
**panoramic window** 全景玻璃窗(大型曲面广视)  
**panoramic windscreen[ windshield]** 全景挡风玻璃  
**pantagraph[ pantograph]** 缩放仪, 比例绘图仪, 缩图器, 放大尺  
**pantagraph engraving machine** 缩放仪刻模铣床  
**pantasote top** (敞篷乘用车)带有折叠装置的车顶篷  
**pantehnicon** 家具堆栈; 家具搬运车  
**pantehnicon body** 家具运输车车身  
**pantehnicon van** 厢式家具运送车  
**pantograph jack** 菱形架式千斤顶 [装的]  
**panzer** 装甲车, 坦克车, 铠装运输机; 装甲的, 铠  
**PAO** polyalphaolefin  
**paper/PAP** 纸, (复)文件, 论文; 做纸的, 纸上的, 书面的, 理论上的; 用纸包, 用纸覆盖, 用砂纸擦, 糊裱  
**paper air cleaner** 纸质空气滤清器

paper air filter with cyclone 旋风式纸质滤芯空气滤清器

paper cartridge 纸滤芯

paper cartridge air cleaner [ filter ] 纸滤芯空气滤清器

paper cartridge filter 纸滤芯滤清器

paper condenser 纸质电容器

paper driver ( 讽刺语 ) 有证无技术的驾驶者

paper element 纸滤芯

paper element air cleaner [ filter ] 纸滤芯空气滤清器

paper facing 浸胶纸质摩擦衬面

paper( -element ) filter 纸芯滤清器

paper filter cartridge element [ 官 ] 纸滤芯

paper filter insert 纸滤芯衬套

paper filter type oil cleaner 纸滤式机油滤清器

paper gasket 纸垫

paper insert 纸质滤芯

paper packing 纸垫片, 纸垫, 纸质衬垫, 纸质填封材料; 纸质衬垫, 纸质填封件

paper seal 纸密封

paper sealing ring 纸密封环

paper tape/PT 纸带

paper tape printer ( punch )/PTP 纸带打印机 [ 打孔机 ]

paper tape reader/PTR 纸带输入机, 读带机, 纸带读出机

paper trace recorder 纸带轨迹描绘器, 纸带记录仪

paper type filter 纸质滤清器

paper washer 纸垫, 纸垫圈

PAR paint as required

PAR/PARA paragraph

parabola 抛物线, 抛物面反射装置

parabolic 抛物线的, 抛物面的

parabolically sprung balance bogie 变截面钢板弹簧平衡式双联桥

parabolic antenna 抛物面天线

parabolic catenary 抛物悬链线

parabolic collineation 抛物线直射

parabolic curve 抛物曲线

parabolic cylinder 抛物柱面

parabolic dish ( 反射器 ) 抛物面

parabolic headlamp [ headlight ] 抛物线形前照灯

parabolic metric geometry 抛物度量几何

parabolic metric group 抛物度量群

parabolic plane 抛物面

parabolic point 抛物点

parabolic projectivity 抛物线射影

parabolic reflector 抛物面反射镜

parabolic space 抛物空间

parabolic spring 变截面钢板弹簧( 汽车钢板弹簧, 由两端渐渐变厚的钢板组成 )

paraboloid 抛物面( 天线 )

paraboloid headlamp [ headlight ] 抛物线形前照灯

paraboloid of revolution 回转抛物面

paraboloid reflector 抛物面反射镜

parachute drag ( 赛车等的 ) 降落伞制动

parade lap ( 赛车前的 ) 阅车式

paradoxical 自相矛盾的, 不合理的, 荒谬的; 似是而非的, 反常的

paraffin( e ) 石蜡, 硬石蜡, 地蜡; 链烷烃; 石蜡油, 煤油; 用石蜡处理, 涂石蜡

paraffin base 石蜡基, 烷烃基

paraffin-base oil [ petroleum ] 石蜡基石油

paraffin embedding 石蜡打底

paraffin engine 煤油发动机

paraffine jelly 凡士林

paraffin( d ) paper 石蜡纸

paraffin hydrocarbons 烷( 属 ) 烃, 石蜡族烃, 链烷烃, 饱和链烃

paraffin( e ) oil 石蜡油; 煤油

paraffin scale 未精制石蜡, 粗石蜡

paraffin separation ( 柴油 ) 石蜡析出( 分离 )

paraffin wax 石蜡( 固体 )

paraffinic 石蜡族的, 烷( 烃 ) 的, 烷族的

parallax 视差; 倾斜线

parallel 平行线; 平行的, 并联的; 平行于, 相当于, 使同时进行

parallel angle 平行角

parallel arm suspension 平行臂式独立悬架

parallel arm type suspension 平行臂( 连杆 ) 式独立悬架

parallel axiom 平行公理, 欧几里得公理

parallel axis gears 平行轴齿轮系

parallel axis theorem 平行移轴定理

parallel beam 平行光束

parallel bearing 滑动轴承

parallel bumps ( 试验跑道上 ) 平行布置的人造凸起障碍物

parallel carbon fiber 平行碳纤维

parallel circuit 并联电路; 分电路

parallel connection 并联

parallel coupling 并联

parallel crank mechanism 双联( 平行 ) 曲柄机构

parallel curves 平行曲线

parallel cut ( 晶体 ) Y 截割, 平行切割

parallel disposition viscous coupling type ( 四轮驱动车 ) 并列布置黏液耦合器式

parallel dual-chamber air brake valve 并列式双腔气制动阀, 双腔并联制动阀

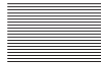
parallel experience 类似的经验

parallel faces 平行面

parallel file 平行锉

parallel filter 并联滤清器

parallel flow 平行流



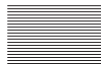
parallel flow engine 轴流式燃气轮机  
 parallel flow heat exchanger 顺流式热交换器  
 parallel flow turbine 轴流式涡轮机  
 parallel force 平行力  
 parallel gauge 平行规 <sup>┌</sup>动  
 parallel gear drive 圆柱齿轮传动, 平行四连杆传  
 parallel hand tap 等直径丝锥  
 parallel hanging valves 平行(列)顶置气门  
 parallel helical gear 平行(列)轴斜齿轮  
 parallel hob 等径滚铣刀  
 parallel hop (汽车)悬挂质量的上下垂直跳动  
 parallel hybrid system 平行驱动式混合动力系统  
 (由两套动力系统,如内燃机、电动机,按不同工  
 况单独或共同驱动车辆的混合动力系统)  
 parallel input/output/PIO 平行输入/输出  
 parallel interface 平行接口  
 parallel jaw 平行钳口; 平行虎钳  
 parallel key 平行键 <sup>┌</sup>悬架  
 parallel leaf spring type suspension 纵置板簧式  
 parallel line(s) 平行线  
 parallel links 平行连杆  
 parallel link suspension 平行连杆式独立悬架  
 parallel link type wiper 平行连杆式刮水器  
 parallel misalignment (传动轴的)横向偏移, 横  
 向错位 <sup>┌</sup>运动  
 parallel motion 水平移动, 平行运动, 四连杆机构  
 parallel motion mechanism 平行运动机构  
 parallel movement 平行运动  
 parallel operation 平行作业  
 parallel operation test 并车试验  
 parallel parking 顺列式驻车, 平行驻车, 纵列式  
 驻车(平行于道路纵列停放车辆)  
 parallel-parking lane 平行的停车道  
 parallel pin 平行销, 等直径销  
 parallel pin punch (工具)等径冲头  
 parallel plane grinding machine 平面磨床  
 parallel planes 平行平面  
 parallel plate antenna 平行板式天线  
 parallel plate condenser 平行片电容器  
 parallel processing 并行处理  
 parallel projection 平行射影  
 parallel punch 平行冲头, 平行冲孔  
 parallel reamer 直刃铰刀  
 parallel road 平行道路  
 parallel roller bearing (双排)圆柱滚子轴承  
 parallel rule(r) 平行规  
 parallel running 并联运转, 平行运转, 并列运转,  
 并行操作  
 parallel section 平行截面, 平行截线, 平行段, 平  
 行剖面  
 parallel-series battery switching 蓄电池并-串联  
 开关(通过改变各单个电瓶的串并联方式, 来控

制电流)  
 parallel shank 直柄  
 parallel shank twist drill 直柄麻花钻  
 parallel steer 平行转向, 平行转向机构  
 parallel test 替换检定, 平行试验  
 parallel trailing-arm axle 平行纵臂式车桥  
 parallel trailing-link axle 平行纵臂式车桥  
 parallel twin(engine) 平行双发动机  
 parallel type worm 圆柱形蜗杆  
 parallel valves 平行阀  
 parallel vice 平行虎钳  
 parallel waves 平行波  
 parallel winding 并列(平行)绕(线), 复绕  
 parallel wiper(s) 并列式刮水器  
 parallel working 平行作业  
 parallel wound motor 并绕电动机, 分励电动机,  
 并励电动机  
 parallelogram linkage steering 平行四边形杆系  
 转向机构  
 parallelogram steering 平行四边形转向机构  
 parallelogram steering linkage 平行四边形转向  
 杆(系)  
 parallelogram type 平行四边形(式) <sup>┌</sup>试验  
 parallelograming test (车架)抗平行四边形变形  
 parallelograming deflection (车架的)平行四边  
 形变形  
 parameter 参数, 参量, 系数, 特性, 补助变数; 参  
 词, 参项;(根据基本时间、劳动力、工具、管理方  
 法等)的生产预测法  
 parameter drift-out 参数偏离(规定范围)  
 parameter identification/PID 参数识别验证  
 parameter of regularity 正则性参数  
 parameter selection 参数选择  
 parameter value 参数数值  
 parameters of heating medium 供热介质参数  
 parametric 参数(量)的  
 parametric amplifier 参量放大器(用于微波的低  
 噪声放大)  
 parametric curves 参数曲线  
 parametric derivative 参数导数(微商)  
 parametron 参变元件, 参变管  
 paramount 头等, 最高的, 至上的, 首要的, 卓  
 越的; 高于, 优于  
 parapet wall 女儿墙, 护墙  
 paraphernalia (机器的)附件, 附属设备; 零星器  
 具, 随身用具, 零星器具  
 parasitic[parasitic] current 寄生电流  
 parasite suppressor (无线电)干扰抑制栅  
 parasitic 寄生的, 附加的  
 parasitic drag 寄生阻力, 有害阻力  
 parasitic horsepower 寄生功率  
 parasitic load 附加(寄生)载荷

parasitic loss 附加损失, 杂项损失, 寄生功率损失, (发动机等的) 附件损失  
 parasitic losses performance (自动变速器) 寄生损失特性  
 parasitic power 寄生功率, 附加功率  
 parasitic reflection 寄生反射  
 parasitic resistance 寄生阻力, 有害阻力; 寄生电阻  
 parasitic signal 寄生信号  
 parasitic thermoelectromotive force 寄生温差电  
 paratactic lines 克利佛特平行线  
 paratactic parallelism 克利佛特平行性  
 parc ferme 汽车保有量, 在册汽车数  
 parcel body 运送行李包裹的车厢  
 parcel delivery van 厢式包裹运送车, 厢式小件物品送货车  
 parcel net (车身) 行李网, 小件行李网, 行李格架  
 parcel rack (客车车身内的) 小件行李架, 行李(放置)网  
 parcel service 行李包裹运送服务  
 parcel shelf 小件行李架, 包裹架  
 parcel shelf panel (客厢) 后窗台板  
 parcel tray 小行李架  
 parcel (delivery) van 小件货物运送车  
 parcel van 包裹车, 邮政车  
 parco-lubrizing 磷化法  
 parent company 母公司  
 parent metal 底层金属, 母材, (基(焊)料)  
 parent organization 母公司, 母厂, 母组织  
 parent population 母体  
 parent vehicle 母车, (安装机构系统等) 基体  
 pareto chart 排列图  
 paring chisel 削物凿, 削凿刀  
 Paris-Dakar rally 巴黎-达喀尔汽车拉力赛(达喀尔是非洲国家塞内加尔的首都)  
 parish road 狭窄道路  
 parison (玻璃, 塑料等) 型坯  
 parity 均等, 同位, 类似, 相同, (计算机) 奇偶性, 等值  
 parity checking unit 奇偶检查装置, 奇偶校验装置  
 park and ride/P+R 停车-乘车  
 park and ride centre 停车-乘车中心(拥有停放车辆设施, 如停车场的公共交通枢纽站。乘客可驾驶自己的汽车至此中心, 停放车辆后转乘公共交通车辆)  
 park brake warning switch 驻车制动报警开关, 手制动未松指示灯开关  
 park braking system 驻车制动系统  
 park ferme 封存点(汽车拉力赛术语, 供各赛车聚齐或过路时停车的地点, 不允许车队的机械师维修赛车)  
 park lamp 停车灯(夜间停车后接通)

park or neutral switch 驻车或空挡开关  
 park position 驻车挡, 驻车位置(自动变速器)  
 park time 停车时间  
 park time disc 停车计时盘  
 park tractor 停车场上车辆移位用牵引车  
 parked position 驻车位置  
 parked vehicle 停放中的车辆, 停驻的车辆  
 parker 停放的车辆  
 Parker Kollon screw 薄板螺钉  
 parkerise[ parkerizing ] 磷酸盐覆膜防锈处理, (加接触剂的) 磷化金属防锈处理, 磷化保护膜防锈处理  
 parkerization and oil coated 磷化保护膜防锈处理及涂油  
 parkerization lacquer paint 磷化清漆涂料  
 parkerize 磷酸盐覆膜防锈处理, 磷化金属防锈处理, 磷化保护膜防锈处理  
 parking/P 停车, 驻车, (自动变速器) 驻车挡, 停  
 parking allowed 允许停车  
 parking apron (建筑物四周的) 停车场边  
 parking area 停车区, 停车场, 停车面积  
 parking area sign 停车场标志, 驻车场地标志, 车辆存放区标志  
 parking ban 禁止停车  
 parking box (地下停车场) 停车间, 车库式停车  
 parking brake/PKB 停车制动器, 驻车制动器, 手制动器  
 parking brake action 驻车制动作用  
 parking brake applied/PBA 施加驻车制动器  
 parking brake cable 驻车制动器拉索  
 parking brake control 驻车制动器操纵件(停车后使车辆保持静止状态的装置的操纵件)  
 parking brake control cable 驻车制动器操纵拉索  
 parking brake grip 驻车制动器手柄  
 parking brake handle(-grip) 驻车制动手柄  
 parking brake holding power 驻车制动器停车能力, 驻车制动器锁止能力  
 parking brake indicator 驻车制动指示器  
 parking brake indicator lamp 驻车制动指示灯, 停车制动报警灯  
 parking brake lever 驻车制动操纵杆  
 parking-brake linkage 驻车制动杆系  
 parking brake on 驻车制动器正工作  
 parking brake pawl 驻车制动(锁止)爪  
 parking brake pull (handle) 驻车制动拉动手柄  
 parking brake push-rod 驻车制动器推杆  
 parking brake release handle 驻车制动松开手柄  
 parking brake release knob 驻车制动按钮  
 parking brake release lever 驻车制动释放拉杆  
 parking brake system 驻车制动系统  
 parking brake valve 驻车制动阀  
 parking brake warning lamp[ light ] 驻车制动报

P



**parking braking control device** 驻车制动操纵装置  
**parking braking system** 驻车制动系统  
**parking capacity** 驻车容量, 停车容量  
**parking census** 停放车辆数调查, 驻车数调查  
**parking control (device)** 驻车操纵装置  
**parking control system** 驻车控制系统, 驻车操纵系统  
**parking cost** 停车费  
**parking demand** 停车实数, 停车需求量, 实际停车数  
**parking distance control/PDC** 驻车距离控制装置, 驻车距离控制装置  
**parking downhill** 下坡(路)停车  
**parking duration** 停车(延续)时间; 停站(延续)时间; 停放(延续)时间  
**parking facility** 停车场地, 停车建筑物, 停车设施  
**parking fee** 停车费, 停车费用  
**parking gap** 停车间隙  
**parking garage** 停车场, 停车库  
**parking gear** (自动变速器)停车联锁机构  
**parking gear pawl** (自动变速器)驻车止动爪  
**parking ground** 停车场(地)  
**parking guidance system** 停车引导系统  
**parking heater** 驻车保温器, 停车暖气(冬季驻车时, 使驾驶室、客车保持温暖)  
**parking interlock** 驻车联锁装置  
**parking lamp[light]** 停车灯  
**parking lane** 停车道, 驻车道  
**parking leg** (半挂车的)停放支承  
**parking lever** 驻车杆件(将驻车制动器操纵机构的作用力传到制动蹄的杆件)  
**parking limitations** 停车限制条例  
**parking line** 停车线, 驻车线  
**parking load** 停车延续时间, 停车负担  
**parking lock** 停车时传动系锁定器;(汽车)防盗  
**parking lock cable** 驻车锁止钢丝绳  
**parking lock pawl** 停车锁爪  
**parking lot** 停车场地, 停车场, 停车区, 停车地段, 停车地点, 驻车场地  
**parking maneuverability** 停放机动性  
**parking mechanism** 停车机构  
**parking mechanism pawl** (自动变速器)驻车止动爪  
**parking meter** 汽车停放收费计, 汽车停放计时器, 停车计费器  
**parking, neutral, driving, low-gear, reverse/PNDLR** 驻车、空挡、前进、低挡、倒车(自动变速器挡位)  
**parking on hills** 坡道停车  
**parking pawl** 驻车棘轮  
**parking period** (征收基本停放费的)停车时间  
**parking restriction** 限制停放车辆; 停车限制(如道路上禁止或限制在某段时间内停放车辆)

**parking space** 停车区, 停车场, 驻车所占空间  
**parking space limit marking** (停车场)驻车车位界线的地面标志, 停车场车位界线  
**parking space parking sign** 停车标志, 驻车标志  
**parking spot** 停车场  
**parking sprag mechanism** 驻车制轮机构(防止汽车驻车时滑动的机构)  
**parking stall** 停车车位(一辆汽车在停车场所占的地面)  
**parking steering** 停车转向(发动机不工作时转向)  
**parking structure** 多层停车场  
**parking strut** 驻车顶杆(在驻车操纵件与制动蹄之间传递推力的杆件)  
**parking switch/PSW** 自动变速器停车挡位开关  
**parking ticket** 违章停车通知单, 停车证, 驻车收费票据  
**parking toll** 停车费  
**parking turnover rate** 停车场车位利用率, 停车场停车面积利用率  
**parking uphill** 上坡(路)停车  
**(transmission not in gear) park/neutral/P/N** 停车/空挡(变速器没有挂挡) 置开关  
**park/neutral position switch/PNP** 停车/空挡位  
**parkometer** 停车计时器  
**parktronic system** (电子)停车系统(一种倒车安全装置)  
**parkway** 禁止货车等重型车辆通行的林荫大道, 风景区内或连接公园的公路, 风景区内禁止重型车辆通行的快速游览公路干线道路中心或两侧的绿化带  
**parlour coach** 设备豪华的大客车  
**parochial road** 狭窄道路, 地方性道路  
**paronite parts** 石棉橡胶制零件  
**PART** partition  
**part-flow smokemeter** 分流(旁通)式烟度计(发动机全部气缸或部分气缸的排气的一部分, 流过烟度计的工作部位)  
**PART-LIB** Part-library  
**part-library/PART-LIB** 零件库  
**part load/PL** (发动机)部分负荷  
**part-load bore** 部分负荷量孔  
**part-load change** (发动机)部分负荷变化  
**part-load cycle** 部分负荷循环  
**part-load cylinder cutout system** 部分负荷(工况区)关缸节油系统(发动机部分负荷运转时, 使一个或数个缸停止供油, 达到节油目的)  
**part load distributor curve** 部分负荷点火曲线  
**part-load fuel consumption** (发动机)部分负荷时的燃料消耗量  
**part-load fuel economy** (发动机)部分负荷燃料经济性, 部分油门开度燃料经济性

**part load spark advance curve** 部分负荷点火提前曲线  
**part load spark timing curve** 部分负荷点火定时曲线  
**part-load speed** 部分负荷转速  
**part-load timing curve** 部分负荷定时曲线  
**part name** 零件名称, 品名  
**part name code/PN** 零件名称代码, 品名编码, 品名编号  
**part number/P/N** 零件(编)号  
**part panel** 车身板件  
**part sectional view** 局部剖面图, 局部剖视图  
**part subject to wear** 磨损部件  
**part throttle acceleration/PTA** 节气门部分开启加速度  
**part-throttle bypass emulsion system** (化油器) 节流阀部分开度时旁通(汽油与空气)混合系统  
**part throttle characteristics** 部分负荷特性(发动机转速保持不变, 燃油消耗率等参数随负荷变化的关系曲线)  
**part throttle deceleration/PTD** 节气门部分开启减速度  
**part-throttle knock(ing)** 节气门部分开启时的爆震  
**part-throttle operation** (发动机在)节气门部分开启下运转, 部分负荷下运转  
**part(-open) throttle/PT** 节气门部分开启, 油门部分开启  
**part throttle shift** 节气门部分开启换挡  
**part through type** 分流式, 旁通式  
**part-time 4×4 drive** 部分时间4×4驱动  
**part-time all-wheel drive** 部分时间全轮驱动  
**part-time four-wheel drive** 部分时间四轮驱动  
**part-time four-wheel drive-front-wheel drive when in 2wd/4F** 部分时间四轮驱动, 二轮驱动时为前轮驱动  
**part-time four-wheel drive-rear-wheel drive when in 2wd/4R** 部分时间四轮驱动, 二轮驱动时为后轮驱动  
**part-time service** 部分时间工作[使用], 非整班时间工作  
**part tracks** 半履带式(行走装置)  
**part track vehicle** 半履带车辆  
**partial** 部分的, 不完全的, 局部的  
**partial abrasion** 局部擦痕, 局部磨损, 局部擦伤  
**partial admission** 部分进气  
**partial air lift vehicle** 半气垫车辆(在松软地面行驶时, 可减少轮胎对地面的压力)  
**partial annealing** 不完全退火  
**partial arrangement drawing** 零件配置图, 配置图  
**partial assembly drawing** 零件装配图, 装配图  
**partial auxiliary view** 局部辅助视图  
**partial balancing** 部分平衡  
**partial bearing** 半轴承

**partial braking** 部分制动  
**partial burn limit** 不完全燃烧极限  
**partial circulating operation** 小循环运行(根据营运范围内的班次、车型和道路等不同情况, 将部分班线分别编排成循环线路, 使班车在一定范围内循环运行的调度方法)  
**partial clover** 部分首蓄叶式(道路枢纽), 不完全的四叶式(交叉口)(在首蓄叶或互通式立体交叉的四个象限中, 只有一处、两处或三处有匝道设施)  
**partial combustion** 不完全燃烧, 局部燃烧, 部分  
**partial contact** 局部[不充分]接触  
**partial coverage** 部分(总体), 半全(体)  
**partial coverage insurance** 半保险, 部分保险  
**partial delivery/PD** 部分交付, 部分交货, 分批交货  
**partial discharge[discharging]** 局部放电  
**partial dismantling** 局部拆卸, 局部解体  
**partial distillation** 局部蒸馏, 分馏  
**partial encapsulation** 局部密封  
**partial engagement** (离合器)部分接合, 非完全接合;(齿轮)部分啮合  
**partial engine assembly** 干发动机总成(不带任何附件, 但带气缸盖罩, 机油盘和曲轴传动带盘等)  
**partial enlarged view** 局部放大视图  
**partial failure** 局部损坏, 局部丧失工作能力, 局部故障  
**partial flow** 分流, 部分流, 局部流  
**partial flow filter** 分流式滤清器  
**partial flow method** 分流法  
**partial flow oil filter** 分流式机油滤清器  
**partial flow opacimeter** 分流式暗度计  
**partial flow sampling** 分流取样法(如: 选择发动机排气中具有代表性的部分, 流过烟度计)  
**partial general view** 零件装配图, 装配分图  
**partial heat treatment** 局部热处理  
**partial intake manifold preheater/PMP** 部分进气歧管预热器  
**partial lean burn system** 局部稀薄燃烧系统  
**partial load** 部分负载, 部分负荷  
**partial load advance curve** 部分负荷提前曲线  
**partial-load characteristic** 部分负荷特性  
**partial-load curve** 部分负荷曲线  
**partial load distributor curve** 部分负荷点火提前曲线  
**partial load ignition advance curve** 部分负荷点火提前曲线  
**partial load ignition timing curve** 部分负荷点火定时曲线  
**partial load knock(ing)** 部分负荷爆震  
**partial load level** 部分负荷状况  
**partial load needle** 部分负荷油针  
**partial load spark advance curve** 部分负荷点火提前曲线

P

